

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 98 (2000)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

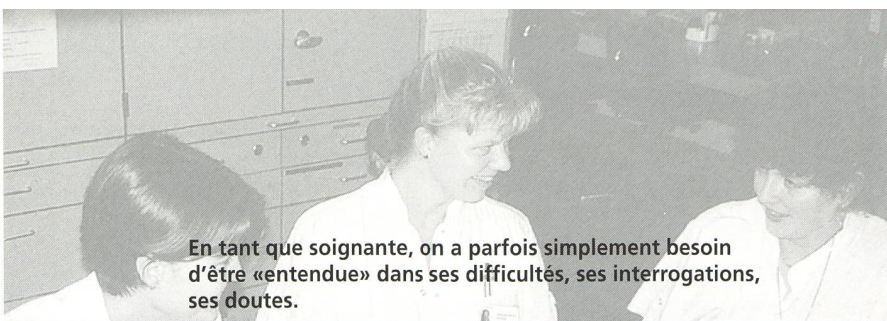
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

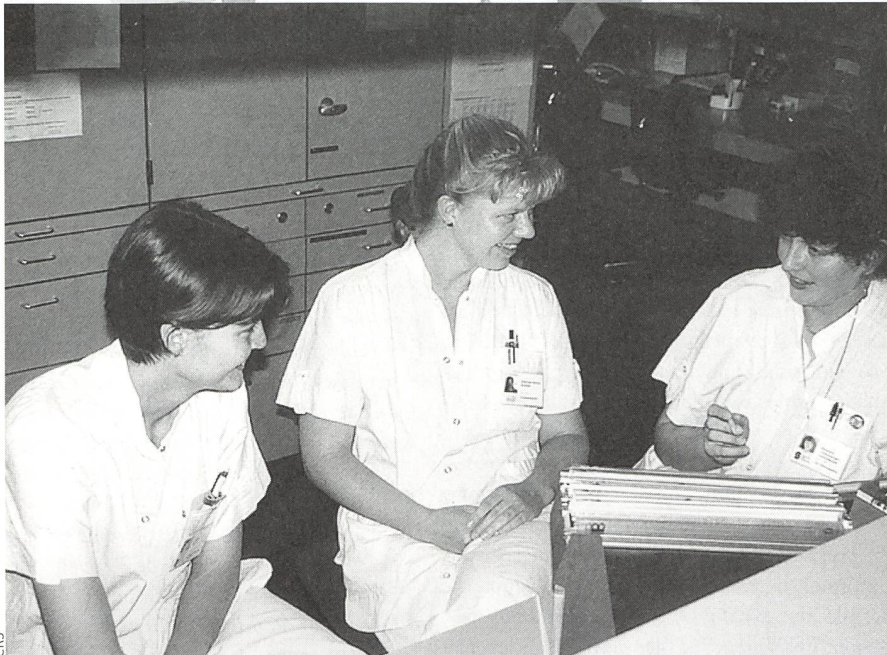
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



En tant que soignante, on a parfois simplement besoin d'être «entendue» dans ses difficultés, ses interrogations, ses doutes.



CRS

## La supervision: pour aider à comprendre le sens des choses

C'est là qu'intervient la supervision qui va permettre à la personne de dire où elle en est, ce qu'elle a envie d'apporter comme difficulté, que ce soit face aux personnes dont elle a eu à s'occuper, que ce soit en lien avec ses collègues, la responsable de service, les médecins ou la structure hospitalière. C'est dans ce cadre-là que l'intervenant extérieur à la situation va l'aider à comprendre le sens de ce qui s'est passé, à faire des hypothèses pour comprendre ce que cela veut dire pour elle, et pour l'aider à mettre en place, si nécessaire, d'autres manières de faire et d'être, face à la situation évoquée.

Si c'est une supervision en groupe qui est choisie, c'est ce dernier qui va être l'interlocuteur aidant à faire des hypothèses de compréhension et à mettre en place d'autres manières de se situer.

Un des aspects importants de la supervision est la notion de secret. Ce qui se partage, que ce soit en individuel ou en groupe, ne sera répété nulle part. Le contenu appartient au groupe, quand c'est une supervision en groupe, et à la personne qui l'a mentionné; aux deux personnes concernées quand il s'agit d'une supervision individuelle. Il n'y a

pas risque de «mesures de rétorsion», pas d'utilisation possible de ce qui a été partagé.

Chacune est respectée dans ce qu'elle vit et dans les situations qu'elle a vécues. Pas de jugements de valeurs, de «il n'y a qu'à». Et puis, dans un groupe, chacune apprend, non seulement en ayant présenté une situation, mais également en étant attentive à celles des autres et en en tirant des enseignements par analogie.

Dernier élément, le fait que l'intervenant(e) soit extérieur au service, souvent extérieur à la profession, va lui permettre d'écouter et d'être à la disposition du groupe et de la personne pour aider chacune à mettre en place ses propres réponses. Il (elle) n'a rien à défendre.

## La supervision est nécessaire aux sages-femmes

Et puis... ce n'est pas parce que l'on est incompétente qu'on a besoin d'une supervision, mais parce qu'à force de porter, sans pouvoir recevoir d'aide relationnelle, on risque de le devenir.

Réponse à la question titre: oui la supervision est utile, voire nécessaire aux sages-femmes, d'autant plus si elles le souhaitent. ◀

Bernard Marc

## ► L'Internet à l'usage de l'infirmière

Ed. Masson, Paris, 1999,  
Collection Communication infirmière,  
106 pages, quelques illustrations  
ISBN 2-225-83763-5

L'auteur, médecin et consultant en communication médicale, explique l'Internet en général et les possibilités pour la profession infirmière en particulier. En passant par l'historique, l'équipement informatique, les accès et les sites, il fournit une base de connaissances nécessaire à l'utilisation d'un outil aux possibilités infinies.

Disposant de préférence d'une expérience de l'informatique, l'internaute débutant peut se connecter, s'orienter et naviguer dans la «toile d'araignée» gigantesque du World Wide Web et également utiliser le courrier électronique (e-mail ou courriel).

La plupart des sites nommés par l'auteur s'adressent aux professions de la santé en général et sont de ce fait aussi un point de départ possible pour les sages-femmes. Pour l'usage en soins infirmiers, l'auteur propose de chercher des informations plus spécifiques à l'intérieur des sites avec une recherche par mot-clé «infirmier».

Outre la technicité du langage propre au domaine informatique, la lecture de ce livre n'est pas facilitée par la petite taille de l'écriture et les représentations un peu floues des pages d'accueil des sites proposés.

Cet ouvrage peut néanmoins être un moyen d'approche pour un outil de travail passionnant. L'auteur donne quelques conseils pratiques et, en fin d'ouvrage, fournit un lexique des termes techniques et une liste des principaux moteurs de recherche.

Bien entendu, les sources intéressantes pour les sages-femmes en particulier restent à découvrir, mais le nouveau site de la Fédération suisse des sages-femmes (<http://www.sage-femme.ch>) pourra être notre guide et référence de départ.

Heike Emery, sage-femme



Fondation suisse pour la promotion de l'allaitement maternel

## ► Des objectifs ambitieux

Une nouvelle fondation a vu le jour à Berne en juillet dernier. Ses objectifs dans la promotion de l'allaitement au niveau national sont pour le moins ambitieux: faire en sorte que 80% de tous les enfants qui naissent en Suisse soient allaités complètement pendant au moins quatre mois.

La protection et la promotion de l'allaitement maternel en Suisse s'appuieront désormais sur des structures nationales. La Fondation suisse pour la promotion de l'allaitement se propose de poursuivre les nombreux efforts déployés

depuis 1992 par le Groupement de l'UNICEF pour la promotion de l'allaitement maternel et de les développer, grâce à une collaboration interdisciplinaire. La Fondation, soutenue par l'Office fédéral de la santé, a l'appui de 16 organisations, dont les associations des médecins, des sages-femmes, des conseillères en allaitement maternel, La Leche Liga, UNICEF Suisse et les trois caisses-maladie Concordia, CSS et Helsana. Le conseil de fondation est présidé par Ruth

Lüthi, directrice fribourgeoise de la santé et présidente du gouvernement.

Le lait maternel est le meilleur aliment que l'on puisse donner au nourrisson pour lui assurer un bon départ dans la vie: tous les spécialistes sont unanimes. L'allaitement maternel, considéré comme le droit de l'enfant à des soins et à un encouragement optimal de ses facultés physiques, psychiques et mentales, doit être également protégé et encouragé en Suisse. Car bien que la pratique de l'allaitement soit fréquente, les bébés sont trop peu nombreux à être allaités complètement pendant quatre à six mois, comme les spécialistes le recommandent. A partir de juillet 2000, c'est la toute nouvelle Fondation suisse pour la promotion de l'allaitement maternel qui assumera cette tâche importante.

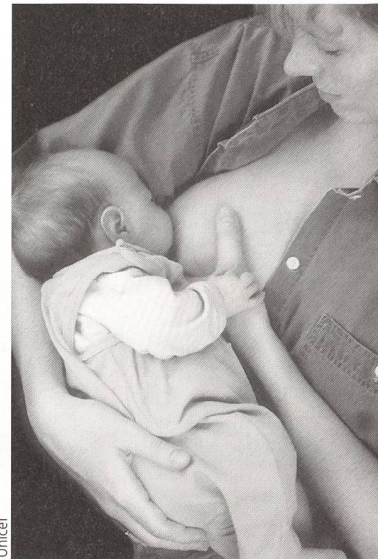
### Un pas important dans la promotion de la santé

«En Suisse, la grande majorité des futures mères désirent ou ont l'intention d'allaiter leur enfant», explique Ruth Lüthi, présidente de la Fondation. «Un aspect important de la promotion de l'allaitement maternel consiste à permettre et à faciliter l'allaitement aux mères qui souhaitent allaiter. La création de la

Fondation suisse pour la promotion de l'allaitement maternel constitue un pas important dans la promotion de la santé dans notre pays. Notre but est de parvenir à ce que 80% de tous les enfants qui naissent en Suisse soient allaités complètement durant quatre mois au moins.»

### Information et dialogue

Pour y parvenir, la Fondation suisse pour la promotion de l'allaitement maternel axe surtout son travail sur l'information et le dialogue. Il s'agira de diffuser plus largement les connaissances concernant les avantages de l'allaitement maternel et de les faire passer également dans le cadre de l'enseignement de l'économie domestique, de la biologie et de la promotion de la santé dans les écoles du degré secondaire. La Fondation mettra également tout en œuvre pour que l'on réponde mieux aux besoins des mères qui allaitent dans les hôpitaux, sur leur lieu de travail et dans les espaces publics. Le respect du code de conduite concernant la commercialisation du lait initial pour nourrissons devrait continuer à être surveillé et soutenu grâce au dialogue avec les fabricants. La publicité en faveur des aliments pour bébés ne doit pas porter préjudice à la culture de l'allaitement; l'accès à des aliments pour bébés de haute qualité doit néanmoins rester ouvert aux femmes qui n'allaitent pas.



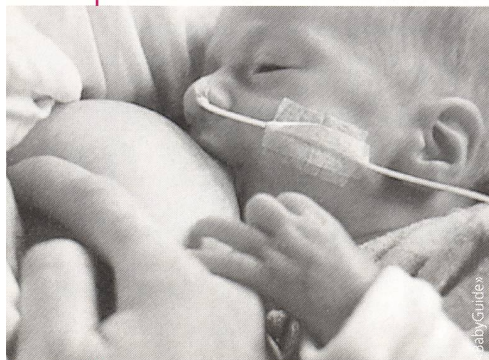
### La culture de l'allaitement est un art de vivre

Il s'agit de ménager de l'espace à la culture de l'allaitement, celle-ci faisant partie d'un certain art de vivre. Différents éléments liés à l'environnement social des mères et des enfants en bas âge en font partie. Pour garantir la qualité dans le domaine de la santé, le renforcement et l'intensification de la campagne «Des maternités favorables à l'allaitement maternel» occupe une place prioritaire dans le travail de la Fondation pour la promotion de la santé. L'objectif est le suivant: d'ici à la fin de 2004, 75% des enfants devraient pouvoir naître en Suisse dans des maternités favorables à l'allaitement maternel. A ce jour, leur proportion atteint un peu plus de 25%.

Fondation suisse pour la promotion de l'allaitement maternel, c/o Comité suisse pour l'UNICEF, Baumackerstrasse 24, 8050 Zurich. Tél. 01 317 22 66, fax 01 312 22 76. E-mail: unicef@unicef-suisse.ch

### Découverte

## ► L'allaitement protège les enfants de l'obésité



Les enfants nourris au sein ont moins tendance à l'obésité que ceux qui ont tété le biberon. Et l'allaitement semble les protéger de l'adiposité à l'âge scolaire. C'est ce que laisse penser une enquête portant sur plus de neuf mille enfants bavarois. Au moment de leur entrée à l'école obligatoire, leurs

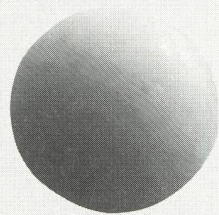
parents avaient rempli un questionnaire sur leur alimentation pendant leur première année de vie.

Rüdiger von Kries, pédiatre à l'université de Munich, a constaté dans son interprétation finale que 4,5% des enfants qui n'avaient pas été allaités souffraient d'adiposité. S'ils avaient été nourris au sein pendant deux mois pleins, cette propor-

tion descendait à 3,8% et à 2,3% s'ils avaient tété le sein maternel pendant trois à cinq mois. Des chères têtes blondes qui ne s'étaient nourries que de lait maternel durant plus de six mois, seuls 1,7% avaient une propension à l'adiposité, et même 0,8% quand cet allaitement dépassait une année. Cet effet protecteur était indépendant de la couche sociale et d'autres facteurs d'existence.

Source: «Tabula», avril 2000 (repris de *British Medical Journal*. Vol. 319, pp. 147-150).

# Homöopathie



# Einzelmittel

## OMIDA. Genau richtig.

C und D Potenzen bis C/D 1000 in Globuli, Dilutionen, Tabletten. LM Potenzen in Dilutionen, Globuli. KXM/KLM/KCM Korsakov, Einzeldosen. Diverse Salben. Taschenapotheke C- und D-Potenzen. Herstellung nach HAB (Homöopathischem Arzneibuch). Lieferung prompt und zuverlässig.

**Von Hand potenziert**

OMIDA AG Erlistrasse 2 6403 Küssnacht a.R.  
Tel. 041 854 18 28 Fax 041 854 18 21

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonces



**Künzler-Bachmann**

Postfach 1162, 9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92, Fax: 071/226 92 93  
E-Mail: verlag@kueba.ch  
Internet: http://www.kueba.ch

Schweizer  
Hebamme  
Sage-femme  
Levatrice  
Spendrera

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70  
**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

Inseratenschluss für Stellenanzeigen: 13. September 2000  
Dernier délai pour les offres d'emploi: le 13 septembre 2000



Paracelsus-Spital Richterswil

Das Paracelsus-Spital Richterswil ist ein privates 48-Betten-Akuts-  
spital mit den Abteilungen Chirurgie, Innere Medizin, Gynäkologie  
und Geburtshilfe. Für unser geburtshilfliches Team suchen wir per  
sofort oder nach Vereinbarung eine

### Hebamme

mit Berufserfahrung, wenn möglich 100%-Pensum.

Wir sind ein nach den Grundsätzen der **anthroposophischen**  
**Medizin** arbeitendes Spital und streben eine menschengemässe  
Geburtshilfe an. Der Arbeitsbereich umfasst die Betreuung von  
Mutter und Kind während der Schwangerschaft, unter der Geburt  
und im Wochenbett (24-Stunden-Rooming-in).

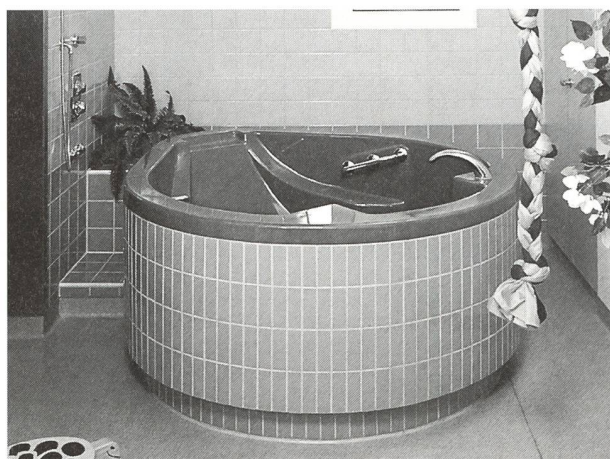
Für weitere Informationen steht Ihnen die diensthabende Heb-  
amme unter Telefon 01 787 24 00 gerne zur Verfügung. Schriftliche  
Bewerbungen richten Sie bitte an **Paracelsus-Spital Richterswil**,  
Leitende Hebamme, Bergstrasse 16, 8805 Richterswil.

703081/014

## Frauenfelder

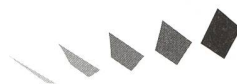
# Gebärbadewanne

Die Neuentwicklung von der Frauenklinik Frauenfeld  
Chefarzt PD Dr. med. Jakob Eberhard



compotech ag

Unterthurenstrasse 4 CH-8570 Weinfelden  
Telefon 071 626 50 10 Telefax 071 626 50 20  
Internet: www.compotech.ch E-Mail: info@compotech.ch



## Spital Zimmerberg

Unter dem Namen **Spital Zimmerberg** bilden die Spitäler Horgen und Wädenswil  
seit Januar 1999 eine organisatorische Einheit. Die örtliche Konzentration am  
Standort Horgen ist bis Frühjahr 2003 geplant.

Gemeinsam sind wir das Schwerpunktspital für die Region linkes Zürichseeufer.  
Wir erfüllen den Leistungsauftrag der erweiterten Grundversorgung und verfügen  
über 120 Betten.

Für unsere Frauenklinik am Standort Horgen suchen wir nach Vereinbarung eine

### Hebamme

(Arbeitspensum 100%, evtl. Teilzeit nach Absprache).

Arbeiten Sie gerne selbstständig in einem kleinen Hebammenteam und schätzen  
Sie den flexiblen Einsatz in der Frauenklinik?

Zudem suchen wir eine

### Pflegende KWS oder DN II oder AKP

(Arbeitspensum 80–100%).

Haben Sie Freude an der anspruchsvollen Betreuung von Mutter und Kind sowie  
an der individuellen Pflege gynäkologischer Patientinnen? Sind Sie interessiert, an  
unserem Projekt «**Stillfreundliche Klinik 2000**» mitzuarbeiten?

- Ist Ihnen die Zusammenarbeit mit einem engagierten und offenen Team in  
einem Klima gegenseitiger Wertschätzung wichtig?
- Freuen Sie sich darauf, Ihre Fachkompetenz in einer innovativ geführten Klinik  
unter Beweis zu stellen?
- Suchen Sie einen Arbeitsort am Zürichsee mit viel Natur und guten  
Verkehrsverbindungen nach Zürich, in die Zentralschweiz und den Kanton  
Graubünden?

Dann sind Sie bei uns am richtigen Ort!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und ein Gespräch und bieten gerne Gelegen-  
heit für einen Schnuppertag.

Kontaktpersonen:

Frau Corinne Spillmann, Leiterin Frauenklinik, Tel. 01 728 17 06, und  
Frau Heidi Kropf, Pflegedirektorin, Tel. 01 728 18 01.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:  
Spital Zimmerberg, Personaldienst, Asylstrasse 19, CH-8810 Horgen.

084511/004



Für unsere **Gebärabteilung** (mit über 1150 Geburten pro Jahr) suchen wir auf 1. Oktober 2000 oder nach Vereinbarung eine berufserfahrene

### **Hebamme 80 - 100%**

welche gerne in einem motivierten und engagierten Team mitarbeiten möchte.

**Sind Sie interessiert** an einer fortschrittlichen und umfassenden Geburtshilfe? Wünschen Sie sich ein breites Arbeitsspektrum und helfen Sie gerne in der Ausbildung von Lernenden mit, dann könnte dies Ihre zukünftige Stelle sein.

**Über Ihren Anruf freut sich** Frau T. Mireku, Leitende Hebamme, Tel. 052-266 27 21.

**Ihre schriftliche Bewerbung erwarten wir gerne unter folgender Adresse:** Kantonsspital Winterthur, Pflegedienst, Brauerstr. 15, 8401 Winterthur

# GSTAAD

SPITAL  SAANEN

# SONNENLAND

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine

### **dipl. Hebamme (50 – 100%)**

Wir **bieten** Ihnen eine vielseitige und abwechslungsreiche Aufgabe sowie zeitgemässe Sozialleistungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Von Ihnen **erwarten** wir Teamfähigkeit, Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Fachkompetenz.

Fühlen Sie sich angesprochen?  
Unsere leitende Hebamme Frau Wolter gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Spital Saanen, Frau R. Wolter, 3792 Saanen**

Tel. 033 748 02 00, Fax 033 748 03 01

E-Mail: [verwaltung@spitalsaanen.ch](mailto:verwaltung@spitalsaanen.ch)

776800/002

#### PR-Werbung

## Alltägliche Gesundheitsstörungen

Homöopathische Taschenapotheke mit 32 Mitteln

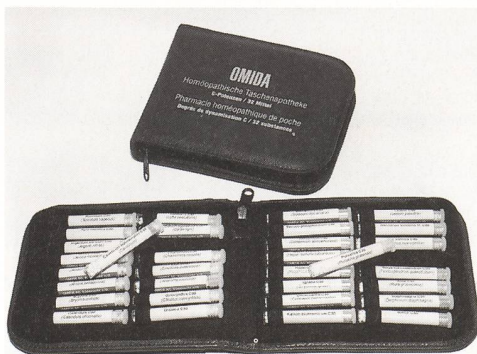
Die klassische Homöopathie ist in den letzten Jahren zunehmend populär geworden. Immer mehr Menschen bevorzugen bei einfachen gesundheitlichen Störungen, für die sie ohnehin Schmerz- und Behandlungsmittel selber kaufen, homöopathische Mittel. Um Erfolg zu haben, muss man die Behandlungsgrundsätze sowie die einzelnen Arzneimittel der klassischen Homöopathie kennen. Chronische und wiederkehrende Krankheiten gehören in die Hände eines ausgebildeten und erfahrenen Homöopathen.

Für die häusliche Anwendung und den Gebrauch in der Freizeit und beim Sport verkaufen Apotheken und Drogerien jetzt die homöopathische Taschenapotheke von Omida. Sie enthält die 32 wichtigsten Mittel in C-Potenzen in Form von

Globuli für die Selbstbehandlung. Diese helfen bei Verletzungen, Insektenstich, Reisekrankheit, Übelkeit und Durchfall, Sonnenbrand, Erkältungen, Menstruationsbeschwerden, nervösen Spannungszuständen usw. Die 32 Mittel sind auch im Buch «Homöopathische Selbstbehandlung in Akutfällen» der dipl. Homöopathen Heidi Grollmann und Urs Maurer beschrieben. Das im Buchhandel, in Apotheken und Drogerien erhältliche verständliche Anleitungswerk enthält allgemeines Grundwissen.

167 Indikationsstichworte weisen auf die Mittel hin, die für eine erfolgreiche Behandlung in Frage kommen. Ferner enthält das Buch eine exakte Beschreibung dieser Substanzen, der auf sie ansprechenden Substanzen und der jeweils recht vielseitigen Indikationen.

Hersteller: Omida AG, Erlistr. 2, 6403 Küssnacht a.R.  
Omida Taschenapotheke mit 32 Mitteln: Fr. 112.-  
Buch «Homöopathische Selbstbehandlung in Akutfällen»: Fr. 37.-



SPITAL WATTWIL  
9630 WATTWIL



Telefon 071 987 31 11  
Telefax 071 987 31 44

## TOGGENBURG



**Wir – ein vielseitiges, offenes und interessiertes Team – suchen eine**

### **dipl. Hebamme (60–70%)**

**Suchst du einen Arbeitsort, an dem du alle Möglichkeiten deines Hebammenberufes integrieren kannst? Dann bist du bei uns am richtigen Ort!**

Unsere Arbeit umfasst das Leiten der Geburten mit allen Aspekten der modernen Geburtshilfe, die Betreuung von Wöchnerinnen mit ihren Säuglingen sowie die Pflege von Frauen nach gynäkologischen Eingriffen oder Erkrankungen.

Wir bieten den Frauen ein grosses Kursangebot: Geburtsvorbereitung an Land und im Wasser, Beckenbodentraining/Rückbildung und Babymassage. Wir ergänzen die Schulmedizin durch Homöopathie, Aromatherapie, Wickel und Massagen.

**Steh für dich der Mensch mit seinen Bedürfnissen, Ängsten und Ressourcen im Mittelpunkt und verfügst du über gut fundierte, fachliche Kompetenzen?**

Dann können wir dir einen überschaubaren, vielseitigen und interessanten Arbeitsplatz anbieten.

**Haben wir dein Interesse geweckt?**

Dann stehen dir die leitenden Hebammen – Bernadette Häne und Patricia Winteler (Tel. 071 987 31 11) – für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Schicke deine schriftliche Bewerbung bitte an Judith Weilenmann, Leiterin Pflegedienst, Spital Wattwil, 9630 Wattwil.

936800/001

# Diplomierte Hebamme

● Unsere Frauenklinik wird nach modernsten Gesichtspunkten geführt. Frauenfreundliche Geburtshilfe und individuelle Betreuung sind für uns selbstverständlich, alternative Naturheilverfahren und Geburtsmethoden keine Fremdwörter. Jährlich begleiten wir ca. 1200 Geburten. Die Zusammenarbeit mit allen an der Geburt beteiligten Personen ist Teamarbeit. Für die Frauen und Väter steht ein vielfältiges Kursangebot zur Verfügung, welches teilweise von den Hebammen übernommen wird.

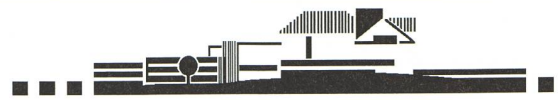
● Schülerinnen der Hebammenschulen Bern und Zürich holen bei uns das praktische Know-how und werden von den Hebammen während ihren Praktika begleitet.

● Wir erwarten von unserer zukünftigen Kollegin mindestens 2 Jahre Berufserfahrung. Sie sollten eine dynamische und humorvolle Person sein und Interesse an Teamarbeit besitzen.

● Rufen Sie **Frau Irmela Apelt**, Oberschwester Frauenklinik an, Telefon 062-838 50 81, wenn wir Ihr Interesse geweckt haben. Sie zeigt Ihnen gerne unsere Klinik und organisiert einen Schnuppertag, an welchem Sie das Team kennen lernen können.

● Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an: Kantonsspital Aarau, Frau I. Apelt, Oberschwester Frauenklinik, 5001 Aarau.

Kantonsspital  
Aarau



OSPITAL D'ENGIADINA BASSA 7550 SCUOL

Das Spital liegt im Sommer- und Wintersportzentrum des Unterengadins – einer noch weitgehend intakten Landschaft.

Wir betreiben ein Spital der normalen Grundversorgung mit folgenden Abteilungen: Chirurgie, Innere Medizin und Gynäkologie mit Geburtshilfe.

Für unsere Geburtshilfeabteilung suchen wir per **1. September** oder nach Übereinkunft

## eine Hebamme

Suchen Sie eine Stelle, wo Sie selbstständig arbeiten können und die Wöchnerinnen mit den Neugeborenen auch während des Wochenbettes betreuen können, so sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.

Unsere langjährige Hebamme, Frau Annetta Clagluna, als Ihre zukünftige Kollegin wie auch der Unterzeichnete stehen Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung.

### Wir bieten:

- > ein angenehmes Arbeitsklima
- > Lohn- und Sozialleistungen nach den Normen des Kantons Graubünden
- > weitgehend selbstständige Tätigkeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Ospital d'Engiadina Bassa  
Direktion: Claudio Andry  
Tel. 081 861 10 00

775825/010

**REGIONAL  
SPITAL  
EINSIEDELN**

## Eine neue Herausforderung?

Wir sind ein Kleinspital mit Belegarztsystem mit den Disziplinen Medizin, Chirurgie, Orthopädie, Gynäkologie und Geburtshilfe. Für die Gebärabteilung mit ca. 300 Geburten im Jahr suchen wir nach Vereinbarung eine

**Hebamme**

**80 – 100%**

**Wir erwarten von Ihnen**

- Fachkompetenz
- Selbst- und Persönlichkeitskompetenz
- Offenheit für Neuerungen
- Teamfähigkeit und Belastbarkeit
- Individuelle, bedürfnisorientierte Betreuung der Schwangeren, Gebärenden, Wöchnerin und Neugeborenen

**Wir bieten Ihnen**

- Interessantes, vielseitiges Arbeitsgebiet
- Offenes Arbeitsklima
- Teamorientierte Zusammenarbeit
- Faire Konditionen

## Fühlen Sie sich angesprochen?

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte an Frau U. Holderegger, Leiterin des Pflegedienstes, oder Herrn J. Schönbächler, Verwalter.

Regionalspital Einsiedeln, Postfach, 8840 Einsiedeln, Tel. 055 418 51 11

313800/008

**Spital  
Menziken**  
für Ihre  
Gesundheit

Zwischen Aarau und Luzern – im oberen Wynental – befindet sich unser Spital mit 70 Akut- und 70 Langzeitpflegebetten. Unser Spital wird im Belegarztsystem geführt mit jährlich ca. 250 Geburten.

Wir legen grossen Wert auf Qualität – 2Q-Zertifizierung –, zu deren Sicherung jeder Mitarbeiter tagtäglich beiträgt.

Sind Sie eine engagierte und initiative Persönlichkeit und suchen eine neue Herausforderung?

Wir suchen für unsere lebhafteste Gebärabteilung per 1. Oktober 2000 oder nach Vereinbarung eine

## Leitende Hebamme (80 – 100%)

**Sie**

- haben Freude an einer modernen, vielseitigen, individuellen und frauenfreundlichen Geburtshilfe, betreuen die Frauen und deren Partner vor, während und nach der Geburt und legen Wert auf eine persönliche Atmosphäre
- verfügen über Berufs- und Führungserfahrung und haben ein hohes Mass an Fach-, Sozial- und Selbstkompetenz
- sind interessiert, aktiv in der Geburtshilfe und Pflege mitzuarbeiten
- sind an selbstständiges Arbeiten gewöhnt
- sind flexibel und teamfähig

### Wir bieten Ihnen

- eine selbstständige, lebhafteste Tätigkeit in einem kleinen Team
- ein vielseitiges Weiterbildungsangebot intern
- eine innovative Gebärabteilung
- einen Kinderhort in Spitalnähe

Wenn Sie sich von einer solchen Aufgabenstellung angesprochen fühlen, könnten Sie die ideale Partnerin für uns sein und wir würden uns sehr freuen, Sie bald kennen zu lernen.

Für weitere Informationen rufen Sie uns bitte an: Tel. 062 765 31 31, Frau Verena Eichenberger, Oberschwester Akutabteilung.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an das SPITAL MENZIKEN, Leitung Pflegedienst, Frau Doris Bärtschi, 5737 Menziken

643810/011



## spitalzofingen

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine

### Hebamme

**Chance:**

- 300 Geburten pro Jahr
- moderne, vielseitige Geburtshilfe
- kleines, motiviertes, kollegiales Team
- Ausbildungspartner einer Hebammenschule

**Profil:**

- Qualitätsdenken mit Flair für flexible Prozesse
- Engagement
- Fach-, Sozial- und Persönlichkeitskompetenz

Frau Kathrin Bertschi, Oberschwester, steht für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.  
Ihre Bewerbung stellen Sie bitte folgender Adresse zu:

Spital Zofingen, Pflegedienst, 4800 Zofingen  
Telefon 062 746 51 51

989810/009

## HÔPITAL DU VAL-DE-RUZ 2046 Fontaines

Nous cherchons pour notre maternité  
des

### **sages-femmes**

pour des postes à temps complet ou  
partiel à repourvoir de suite ou à conve-  
nir.

Les renseignements sont à demander à  
l'infirmière-chef (tél. 032 854 45 45) et  
les offres écrites sont à adresser à la  
Direction de l'Hôpital du Val-de-Ruz,  
2046 Fontaines.

351800/002



KOMPETENT UND MENSCHLICH

**Denken Sie an einen Stellenwechsel?** Für den Gebärsaal in  
Wolhusen mit ca. 600 Geburten pro Jahr suchen wir ab sofort  
oder nach Vereinbarung eine

### **diplomierte Hebamme**

Das KSSW Wolhusen liegt ca. 25 km von Luzern in ländlicher  
Umgebung. Eine individuelle, natürliche Geburtshilfe inklusive  
Homöopathie und Wassergeburt ist uns ein wichtiges Anliegen.  
Unsere Hebammen betreuen zusätzlich das Familienwochenbett.

Arbeiten Sie gerne selbständig und bereitet Ihnen die Begleitung  
von Hebammen in Ausbildung Freude? Ein aufgestelltes, enga-  
giertes Geburtshilfe-Team möchte Sie gerne kennenlernen.

Auf Ihren Anruf freuen sich Frau C. Spangenberg, leitende  
Hebamme, Frau V. Kopp, Oberpflege Gynäkologie/Geburtshilfe  
041/492 82 82

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:  
Frau Esther Küttel, Pflegedirektorin,  
Kantonales Spital-Sursee-Wolhusen  
Postfach 365, 6110 Wolhusen

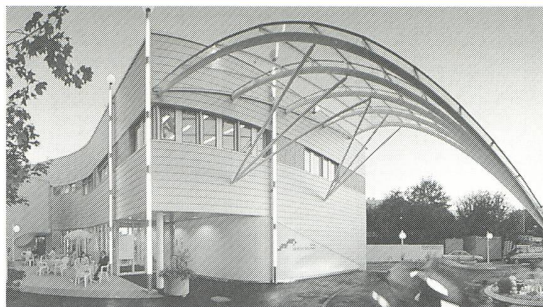


Kantonales Spital Sursee-Wolhusen

Aarau  
Klinik Im Schachen

Eine Klinik  
der Hirslanden-Gruppe

**Arbeiten Sie  
gerne selbstständig?  
Dann sind Sie  
bei uns genau  
richtig!**



Die Klinik Im Schachen, ein modernes Akutspital mit Belegarztsystem, sucht nach Vereinbarung eine berufserfahrene, kompetente, diplomierte

## Hebamme Teilzeit 50–80%

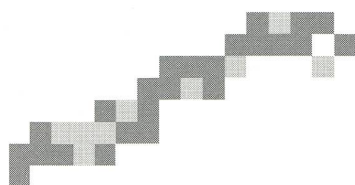
- die motiviert, kooperativ und einsatzfreudig ist,
- gerne erweiterte Methoden der Geburtshilfe wie Homöopathie, Aromatherapie und andere anwendet und in dieser Linie an Aus- und Weiterbildung interessiert ist,
- Teamgeist mitbringt und bereit ist, einen Teil an Verantwortung dafür zu übernehmen.

Wir haben jährlich ca. 550 Geburten, geniessen 5 Wochen Ferien sowie gut ausgebaute Sozialleistungen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Irene Kuhn, Koordinatorin der Geburtenabteilung, Telefon 062 836 71 30. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Klinik Im Schachen, Frau Ursula Bopp, Schänisweg, 5001 Aarau.

Internet [www.klinik-imschachen.ch](http://www.klinik-imschachen.ch) ■ E-Mail: [info@klinik-imschachen.ch](mailto:info@klinik-imschachen.ch)

100815/020



Die Hirslanden Gruppe  
Klinik im Schachen Aarau ■  
Klinik Beau-Site Bern ■  
Klinik Permanence Bern ■  
Clinique Cecil Lausanne ■  
Clinique Bois-Cerf Lausanne ■  
Klinik Hirslanden Zürich ■  
Klinik Im Park Zürich ■

*Wir sind eine innovative Privat- und Akutklinik (Belegarztsystem, 193 Betten). In unserer Klinik kommen jährlich rund 980 Kinder zur Welt. Wir legen besonderen Wert darauf, den werdenden Eltern Sicherheit und Geborgenheit zu vermitteln.*



### **Geburtshilfe und Ausbildungsauftrag**

*Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine*

## Hebamme

**Ihre Aufgabe:** Sie begleiten und betreuen die werdenden Eltern vor, während und nach der Geburt. Ausserdem beteiligen Sie sich an der Ausbildung von Hebammenschülerinnen.

**Ihr Profil:** Sie sind eine flexible und initiative Persönlichkeit. Sie besitzen ein SRK-registriertes Hebammendiplom und verfügen bereits über zwei bis drei Jahre Berufserfahrung in einem Akutspital. Als einfühlsame, verantwortungsbewusste und selbständige Mitarbeiterin nehmen Sie die individuelle Betreuung der werdenden Eltern wahr.

**Unser Angebot:** Eine abwechslungsreiche, anspruchsvolle Tätigkeit, Anerkennung Ihrer Arbeit und **fünf Wochen Ferien** erwarten Sie. Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Brunhilde Ahle, Leiterin Geburtshilfliche Abteilung (Direktwahl 041 208 31 75), gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an Frau Monique Sibler, Personalbereichsverantwortliche.

**Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen!**

**Klinik St. Anna, St.-Anna-Strasse 32, 6006 Luzern**  
**E-Mail: [m.sibler@st-anna.ch](mailto:m.sibler@st-anna.ch) oder [www.st-anna.ch](http://www.st-anna.ch)**



Kantonsspital Nidwalden

6370 Stans

Tel. 041 618 18 18, Fax 041 618 20 29

Das Kantonsspital Nidwalden ist ein modernes 110-Betten-Akutspital im Wandel zur selbstständigen Unternehmung. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine dienstleistungsorientierte und motivierte

### dipl. Hebamme

in unser Beleghebammenteam. Sie betreuen in den Bereichen Schwangerschaftskontrolle, Risikoschwangerschaft, Geburtsvorbereitungskurse, Geburt, ambulantes Wochenbett und Stillberatung. Wir haben jährlich ca. 440 Geburten. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Herrn Dr. R. Ehmann, Chefarzt der Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe, Telefon 041 618 18 18.

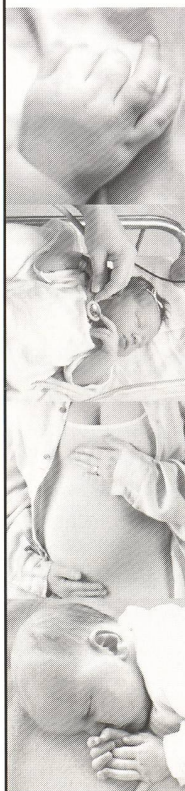
Wir bieten Ihnen eine moderne Infrastruktur und verschiedene Weiterbildungsmöglichkeiten. Die Anstellungsbedingungen sind fortschrittlich und attraktiv. In unserem Spital finden Sie eine persönliche Atmosphäre, mitten im schönen Winter- und Sommernaherholungsgebiet der Zentralschweiz.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Raymond Neumann, Personalchef des Kantonsospitals Nidwalden, 6370 Stans.

853800/022



## Zum Wohle von Mutter und Kind



Als Freiburger Privatklinik haben wir eine lange Tradition in der Geburtshilfe. In unseren drei Gebärsälen erblicken jährlich über 500 Kinder das Licht der Welt. Gynäkologen aus beiden Sprachregionen sind unsere Partner (Belegarztsystem). Den Pflegenden ist es ein Anliegen, Wöchnerinnen und Neugeborene optimal zu betreuen. Spezielle Kurse und Dienstleistungen bereichern das Angebot unserer Maternité.

**Auf den 1. Januar 2001 oder nach Vereinbarung suchen wir eine**

### *leitende Hebamme*

die nebst ihrer Kaderfunktion auch im Gebärsaal oder im Pflegedienst tätig ist. Bei ihr liegt die Gesamtverantwortung für die gemischte Abteilung sowie die fachliche, personelle und administrative Führung der Mitarbeitenden. Als Leiterin eines Bereichs ist sie Mitglied des Direktionsteams und wirkt in betriebswirtschaftlichen und unternehmerischen Belangen mit.

Nebst Ihrem Fachdiplom (Hebamme, Krankenschwester/Hebamme) verfügen Sie über Führungspraxis (mind. 2 Jahre) und eine Kaderausbildung H+/FHSG (oder sind daran interessiert). Ihr Arbeitsstil ist geprägt von Teamgeist, Motivationsstärke und Durchsetzungsvermögen. Idealerweise sind Sie zweisprachig oder beherrschen die Partnersprache mindestens mündlich.

Diese abwechslungsreiche, aber auch anspruchsvolle und verantwortungsvolle Aufgabe honorieren wir nicht nur mit einem leistungsbezogenen Gehalt und interessanten Sozial- und Zusatzleistungen, sondern mit Gestaltungs- und Handlungsspielraum sowie Weiterbildungsmöglichkeiten. Herr Bernard Bosson, Direktor, informiert Sie gerne näher (Tel. 026/429 92 27) und/oder leitet Sie bei spezifischen Fragen an eine medizinische oder Pflegefachperson weiter.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis 15. September 2000 an

**Daler-Spital, Personaldienst, Rte de Bertigny 34, 1703 Freiburg  
Fax: 026/429 92 28 - E-Mail: bernhard.auderset@daler.ch**

# Eisen macht Mütter munter



Während der Schwangerschaft werden die Eisenwerte bei den Vorsorgeuntersuchungen regelmässig kontrolliert. Aber wie schaut es nach der Geburt aus?

Während der Schwangerschaft werden die Eisenreserven aufgebraucht. Oft verliert die Frau während der Geburt viel Blut. Der Wochenfluss zieht sich ebenfalls über eine Woche mit Blutungen hin. Eisen ist ein wichtiger Bestandteil des roten Blutfarbstoffs, dem Hämoglobin. Der rote Blutfarbstoff transportiert den eingeatmeten Sauerstoff aus der Lunge zu den Organen. Von dort nimmt das Hämoglobin Kohlendioxid, sozusagen die verbrauchte Form von Sauerstoff, wieder zur Lunge zurück. Fehlt dem Körper Eisen, geht auch die Menge an Hämoglobin zurück. Es kann nicht mehr so viel Sauerstoff transportiert werden. Die Organe werden schlechter versorgt, es kommt zur sogenannten Eisenmangelanämie. Die Folge sind Müdigkeit, Konzentrationsstörungen und eine geringere Leistungsfähigkeit. Durch Blutungen geht ebenfalls Blutfarbstoff verloren, der nun nachproduziert werden muss. Das geht nur mit Hilfe der nötigen Baustoffe wie Eisen.

Die stillende Mutter versorgt über die Muttermilch auch ihr Kind mit Nährstoffen. Sind nicht genügend Nährstoffe im Blutkreislauf vorhanden, greift der Körper die Vorräte an. Daher sollte eine ausgewogene Ernährung während der Stillzeit weitergeführt werden. Leider gestaltet die sich jetzt schwieriger: Zu viel Säure kann einen wunden Po verursachen, kohlenstoffhaltige Mineralwässer und blähstoffreiche Gemüsesorten führen bei empfindlichen Babys zu Blähungen.

Auch der Genuss eisenreicher Hülsenfrüchte wie Linsen oder weisse Bohnen ist für stillende Mütter, beziehungsweise für die Säuglinge, oft problematisch. Daher ist mageres Fleisch in der Stillzeit ein Top-Lieferant für Eisen. Vegetarierinnen müssen noch gezielter auf Vollkornprodukte kombiniert mit Vitamin C-reichen Nahrungsmitteln zurückgreifen. Der Eisenbedarf der Stillenden liegt bei 20 mg pro Tag.

Um die Eisenvorräte rasch aufzufüllen, kann eine Eisenkur in Form von Eisensaft oder Kapseln hilfreich sein. Dies wirkt sich sowohl bei Stillenden als auch bei Müttern, die nicht stillen können, positiv auf die Leistungsfähigkeit aus. Besonders die zweiwertige Eisenverbindung Eisen II-Gluconat wird vom Körper gut verwertet (z.B. in Floradix Kräuter und Eisen). Die Eisenaufnahme aus dem Darm wird durch Vitamin C gefördert. Kaffee und Tee behindern sie dagegen. Übrigens bekommt das Baby einen Teil des Eisenvorrates bei der Geburt mit. Er reicht etwa vier Monate. Zusätzlich wird es über die Muttermilch mit Eisen versorgt.



Nach dem vierten Monat muss auch beim Säugling die Eisenversorgung stimmen. Da viele Mütter, vor allem die von allergiegefährdeten Kindern, sechs Monate voll stillen wollen, ist Muttermilch die Haupteisenquelle. Ist das Eisenangebot im mütterlichen Blutkreislauf gut, kann der Eisengehalt in der Muttermilch leichter das Optimum erreichen. Ausserdem können Säuglinge Eisen aus der Muttermilch zu 50% ausnützen. Trotzdem empfiehlt es sich, nach sechs Monaten rasch mit einer eisenreichen Beikost zu beginnen. Grüne Gemüse, mit Obstsäften angereicherte Breikost und kleine, zarte Fleischportionen sind wunderbare Eisenlieferanten für die Kinder.

Erhältlich in Apotheken, Drogerien und Reformhäusern.



## Floradix Prospekt

Senden Sie mir gratis:

\_\_\_ x Für Mütter und Kinder doppelt wichtig  
\_\_\_ x doublement important pour la mère et l'enfant

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Dr. Dünner AG,  
9533 Kirchberg



# Hebammen sparen Versicherungsprämien bis zu 30%

*Vorteilhafte Versicherungen für Hebammen dank günstigen Rahmenverträgen*

Motorfahrzeugversicherung	<b>Angebot ELVIA</b> Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das SVBG-Angebot	<b>Angebot Züritel</b> der direkte Verkaufskanal der Zürich: CarePhone 0848 807 813	
Hausratversicherung	<b>Angebot La Suisse</b> Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das SVBG-Angebot	<b>Angebot Züritel</b> der direkte Verkaufskanal der Zürich: CarePhone 0848 807 813	
Privathaftpflichtversicherung	<b>Angebot La Suisse</b> Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das SVBG-Angebot	<b>Angebot Züritel</b> der direkte Verkaufskanal der Zürich: CarePhone 0848 807 813	
Krankenkasse	<b>Angebot Eidg. Gesundheitskasse</b> Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das SVBG-Angebot	<b>Angebot Sanitas Krankenkasse</b> Alle Generalagenturen der Schweiz Verlangen Sie das SVBG-Angebot	<b>Angebot CSS Krankenkasse</b> Alle CSS-Agenturen der CH Verlangen Sie das SVBG-Angebot
Rechtsschutzversicherung Verkehrs- und Privatrechtsschutz	<b>Angebot Winterthur ARAG Rechtsschutz:</b> SVBG-Versicherungssekretariat Tel: 041-799 80 40		

*Und zusätzlich für selbständige Hebammen*

Berufshaftpflichtversicherung	<b>Angebot La Suisse/AXA:</b> SVBG-Versicherungssekretariat Tel: 041-799 80 40		
Unfall- und Krankentaggeldversicherung	<b>Angebot Die Mobiliar:</b> SVBG-Versicherungssekretariat Tel: 041-799 80 40		
Rechtsschutzversicherung Betriebsrechtsschutz	<b>Angebot Winterthur ARAG Rechtsschutz:</b> SVBG-Versicherungssekretariat Tel: 041-799 80 40		

**Die bestechenden Neutrass-Vorteile:**

- ♦ Beratung für sämtliche Personenversicherungen (Lebensversicherungen) von einfachen Risikoversicherungen bis zu fondsgebundenen Anlagen
- ♦ Vorgeprüfte und aufeinander abgestimmte Versicherungsprodukte von über 30 Versicherungsgesellschaften
- ♦ Laufende Informationen über aktuelle Trends im Versicherungswesen im Verbandsorgan
- ♦ Wir lösen Versicherungsfragen – im Sinne der Hebammen – und nicht einer Versicherung «zuliebe».

*Neutrass Versicherungs-Partner AG:  
 Beratung und Betreuung durch erfahrene,  
 unabhängige Versicherungsfachleute.*



**Neutrass Versicherungs-Partner AG**  
 Schöngrund 26  
 6343 Rotkreuz  
 Telefon 041 799 80 40  
 Telefax 041 799 80 44  
 E-mail: info@neutrass.ch

Versicherungspartner  
 im Verbandskonzept:

